

————— *Chi ti nni pari ?*

Poesie in dialetto siciliano —————

Chi ti nnì pari ?

Sartu nascivu,
pò divintavu pitturi,
scola 'n'appi picca
ma scrivu tutti l'uri.

La poesia
nasci pì sintimentu,
iu scrivu cu amuri
e sugnu cuntentu.

Nun sugnu un pueta
e mancu n'allitratu,
si sbagliu a scriviri
speru di essiri pirdunatu.

Si 'stà scrittura
nun nné di tò gradimentu,
nun sparlari
nun ricavi giuvamentu.

Si vò propriu criticari ...
pensacci prima di giudicari.
Scriviri versi e falli rimari
nun 'né di tutti...Chi ti nnì pari ?.

Sciuriddu beddu

A la villa un journo ivu,
tra tanti sciuri a tia sciglivu
sciuriddu beddu e profumatu
di tia sugnu troppu 'nnamuratu.

'Nta 'na casuzza, comu d'ù 'nnuccenti
li manuzzi ni tinemu senza diri nenti,
'ni taliamu nnì l'occhi e suspiramu,
na vasatedda duci-duci 'ni scanciamu.

Di jornu ti taliu e la notti ti sonnu,
si nnì vulemu, centu nun ci ponnu,
tra carizzi e vasati 'ni stringemu,
sutta li coperti l'amuri facemu.

Un puzzuluneddu iu ti dassi,
e po'.... lu sa chi ti facissi?....
Ti facissi...ti facissi...

Ti facissi 'na grasta di brillanti
china di stiddi e di diamanti,
ccì siminassi a tia sciuri di primavera,
spuntassitu comu l'oru 'ni la minera.

Speru ca un jornu tuttu s'avvirassi,
li biddizzi tò mà mi li scurdassi,
pi tia nun sacciu chi facissi,
senza lu tò amuri, iu 'ni murissi.

Piccatu, sciuriddu, c'apparteni a natru.
Lu tò cori arrubbassi e facissi lu latru,
cu mia ti vulissi, ma nun ti pozzu aviri,
fammi sentiri lu tò sciavuru, pi nun muriri.

Un muzzicuni d'apa

*

Vulissi, ca 'n'apa, la rigina,
di lu tò amuri tutta china,
lu cori mi pungissi 'stà jurnata
pi ristari unchiu 'nà simanata.

La genti po' 'm'addumannassi:
"chi successi?"... Nun si scantassi!
Senza sapiri cà 'mmenti mè!
Mi facissi muzzicari arrè.

D'un pratu di sciuri, 'ntrà jornu,
s'avvicina e mi gira 'ntornu,
si posa 'nni lu pettu e vola,
lassa lu sò amuri e mi cunsola.

Di l'api , si la megliu, si la rigina
muzzicuna dunaminni 'nà dozzina.
Lu vilenu chi mi lassi su vasati,
su comu lu meli, duci e 'nzucarati.

Puncimi tuttu, nun'aviri timuri,
lassami dù gucci di veru amuri,
arsu è lu mè cori, fallu dissitari
dunacci lu meli e fallu saziari.

Resta! Resta! Nun ti 'nni iri!
Ascutami! Nun mi fari suffriri!
Muzzicami forti, nun è duluri!
Di la tò morti nascì l'amuri.

* Quinta classificata al Premio Nazionale
di poesia e narrativa “alberoAndronico” 2007
Campidoglio - sala Protomoteca - Roma, 8 febbraio 2008

Lu cardidduzzu

Haju un cardidduzzu
tuttu spinnacchiatu
mài mi lassa, 'nnuccintuzzu
è troppu affezziunatu.

'Stu cardidduzzu sapuritu,
jittatu suliddu d'un fossu
nascì cchiù nicu d'un itu
ma ora e fattu beddu grossu.

'Ntà 'na festa d'amici 'na vota,
cu 'na picciutedda abballavu
giràvamu lesti comu 'na rota
mentri 'nì la facci la vasavu.

Lu cardidduzzu cumincià a cantari,
la musica ci fici un beddu effettu,
di la gaggia vuliva scappari
agitatu ristà senza rizzettu.

Menu mali ca la musica finì
e subitu assittari 'nì nnì jemu.
La genti li vidivamu a trì a trì
pi miraculu nun svinemu.

Un jornu, versu li sidicianni
si graperu li porti di lu paradisu,
lu cardidduzzu fici festa granni,
ma nun capì unn'era misu.

Si ritrova 'ntà 'na tana di ruvetti
cu tantu mangiari pi lu sò palatu:
affaccia, trasi, curri e s'addiverti ...
nesci fora stancu mortu e affaticatu.

Comu vidi 'na cardidduzza
subitu ccì gira 'ntunnu. La talia,
la pizzulia, la stringi, l'abbrazza,
ci sata di 'ncoddu e la strantulia.

Criscennu, mi fici zitu
cu 'na bedda picciuttedda,
li labbruzza ci tucava cu lu itu
pi pò daricci 'nà vasatedda.

Lu cardidduzzu la tana vuliva visitari
nun ci fù cuncessu, mancu pì pietà!
Pi accuntintallu m'appi a maritari
vasinnò nun ci avissi trasutu mà.

Ora, trasi e nesci spissu tuttu l'annu
un jornu fermu nun pò cchiù stari.
A lu cardidduzzu ci vinni un malannu
nenti di gravi! Si voli sulu arripusari.

Mischineddu, ora, si carmà,
trasi ogni tantu, quannu ci voli,
ci duna 'nà taliatedda e si 'nni và,
senti friddu, trema e la testa ci doli.

Lu cardidduzzu trasì 'ncriisi,
pirchì trasiva ogni simana
ora, 'nveci, 'na vota a lu misi
e cchiù chi và chiossà s'alluntana.

Dormi e cchiù nun s'arrimina
nun cì reggi cchiù la testa.
Passa la sira, veni la matina
jornu e notti senza festa.

Chiangemu tutti, omini tirreni,
lu cardidduzzu murì e sinn'acchianà
senza iddu lu munnu nun teni
pirchì è iddu chi reggi l'umanità.

Piccatu... era beddu e priziusu,
'stu cardidduzzu era comu l'oru.
Nun lu jiettu e mancu lu 'mpirtusu
lu portu cu mia finu a quannu moru.

Arricoglimi

Vulissi ca dumani nunn'agghiurnassi
stritti tinissi li mani
a tia Signuri prigassi.

La vita àv'a continuari
iu sulu mi 'nnì vogliu iri
a mia lu Signuri àv'a pigliari
tutti vatri v'aviti a ristari.

Ora, mi nnì vogliu iri
troppi cosi torti ccì sù
pì favuri fammi muriri
propriu nun 'nì pozzu cchiù.

Pì aviri tecchia d'amuri
unu veru s'av'ammazzari?
Lì peni sunnu troppu duri
li gioi mancu pì parlari.

Mi stancavu, Signori,
fallu pì favuri,
arricoglimi!
Arricoglimi.

D'intra di mia sugnu mortu
sciatu sulu pì campari
mi bisogna lu tò cunfortu
dopu vogliu ringraziari.

Sentu parlari d' "AMURI"
bòh! Ma chi veni a diri?
'Stà parola è un disanuri
pi cù nun là sapi capiri.

Pi mia, l'amuri
è gràpisi lu cori
e dallu a lu Signuri
iddu sulu pò capiri.

Eternu Patri,
allestiti,
arricoglimi!
Arricoglimi.

Arricoglimi, o Cristu,
chiddu chi vitti m'abbastà!
Fallu e fallu lestu
orba di locchi mi stuffà!

L'amuri è pì li matri
ca 'ni ficiru nasciri
l'atra parola "AMURI",
Chi è? Chi veni a diri?

Tecchia di paci

Vulissi cu li mani
acchiappari lu suli
purtallu a cu è a lu scuru
e daricci tecchia di lustru.

Vulissi lu me cori dari
a unu chi sta pi muriri
e fallu respirari.

Vulissi dari
un pezzu di pani
a cu avi pitittu
e nun avi chi mangiari.

Vulissi cu li mani
acchiappari lu focu
pi capiri li dulura di li cristiani.

Vulissi tecchia di paci
pi jittallu nni li cori
a tutti l'è putenti
e falli stari 'n paci.

Ddocu 'n capu

Mettimi 'n capu 'na nuvola
e portami 'ni un celu stidatu,
stari cca sutta mì sugnu stancatu.

Terra! Astru cilesti, quantu lacrimi
haiu jittatu 'nì 'stu mari 'nquinatu.
Ora pintutu sugnu d'essiri natu.

Cca sutta nun c'è nè paci,
né amuri e mancu buntà
ti pregu, portami cu tia ... pi carità.

Lu citrolu

Un jornu trasivu 'ntà 'na putia
pì accattari un chilu di pira.
'Na bedda signura prima di mia
cu la facci bianca cumu la cira
e li labbra russi comu un piparolu
a lu putiaru ci dumannà un citrolu.

Si lu pigliassi cu li stessi sò mani,
si scigliassi chiddu chi ci appatisci
nun arriverannu mancu a dumani
sù frischi, virdi e beddi lisci.
Taliassi chistu, signora Enza,
è tenniru cu pocu simenza.

Sicuru ca lu sapi quali 'm'av'a dari
chiddu chi mi duna, pi mia va beni
di la sò frutta nun c'è di lamintari
vidu ca avi fudda e c'è lu và e veni.
Piaci puru a mè cuscina Franca
dici ca ogni jornu nun ci ni manca.

Ora capivu? Certu, 'nì sugnu sicuru
chiddu chi dugnu a sò cuscina Franca,
nun è fora ma dintra a lu scuru
lu custudisciu comu 'ntà 'na banca.
Vinissi cu mia ca ci lu fazzu assaggiari
si ci piaci, a quintali 'nni po' mangiari.

Lu putiaru cu la signura si 'nni traseru
nun curannusi ca lassà a tutti 'n tridici
tutti li pirsuni ci parsi malu e si nni eru
ristavu io cu la facci niura comu la pici.
A stu puntu mi giravu 'ntunnu e taliavu,
li pira mi purtavu e nun ci li pagavu.

Quannu si mangia troppa carni
senza 'nà 'nzalata pi cuntornu
la gula s'attuppa e sù danni
si resta spissu cu lu fastornu.
Perciò la 'nsalata nun av'à mancare
pi nun circari atri radici d'arruttari.

Quattru rosi

Quattru rosi vagnati d'acquazzina
li cuglivu frischi pì tia 'stamatina,
sù d'auguriu pì essiri sempri amata
ognuna è sciavurusa e profumata.
La prima rosa è pì la tò biddizza,
la secunna pì 'n'eterna giovinizza,
la terza pì leggiri tutti li tò scritturi,
la quarta pì ricurdariti di 'stù pitturi.